

MELBOURNSKÝ

červen - červenec 2020



KVART

SOKOLSKÝ LIST - Vydává SOKOL MELBOURNE Inc. Národní Dům 497 Queensberry St. North Melbourne, VIC 3051



Vítězná bitva na Vítkově 14.7.1420

Bitva na Vítkově: Jak Žižka zachránil Prahu před křižáky



Bitva na Vítkově: Jak Žižka zachránil Prahu před křižáky
Před 600 lety husité ubránili Prahu před první křižovou výpravou vedenou Zikmundem Lucemburským. Ten se nakonec nechal korunovat českým králem a od české metropole odtáhnul.

Bitva na Vítkově, k níž došlo 14. července 1420, je ukázkou toho, jak i malý střet může rozhodnout celé tažení. Husité v improvizované bitvě odrazili útok křižácké jízdy, získali čas a nakonec přinutili Zikmunda Lucemburského změnit plány. První křižová výprava vyslaná do Čech proti vzpurným kacířům se dva týdny po bitvě na Vítkově rozpadla a Praha si mohla částečně vydechnout.

Situace před bitvou přitom nebyla pro husity uzavřená na pravém břehu Vltavy vůbec příznivá. K městu se už v červnu 1420 stahovaly oddíly křižáků z Uher, Slezska i Moravy a pochopitelně také z německých držav krále Zikmunda. První křižovou výpravu vyhlášenou ještě kostnickým koncilem a potvrzenou novým papežem Martinem V. brala katolická Evropa vážně.

Trojnásobná přesila

Přestože historické prameny uvádějí, že se na levém břehu Vltavy od Brusnice přes Letnou až po Bubeneč rozložilo 80 000 (Eberhart Windecke), 100 000 (Ondřej Řezenský) případně až 150 000 (Vavřinec z Březové) křižáků, podle historika Petra Čorneje šlo s ohledem na nákladnost takového podniku i dobové možnosti nanejvýš o 30 000-35 000 říšských bojovníků. „Ale i tak byla křižácká armáda nejpočetnější vojenskou silou, která se v průběhu středověku před Prahou objevila,“ píše Petr Čornej ve své nové publikaci Jan Žižka. Autor: Wikimedia Commons/volné dílo Alfons Mucha - po bitvě na Vítkově

Proti nim mohli pražští husité postavit odhadem 5000 svých bojovníků a stejně velký počet venkovských husitů, kteří dorazili Praze na pomoc. Společně bránili asi 3,5 kilometru hradeb a podnikali výpady většinou přes Karlův most nebo na pramicích na druhý břeh Vltavy. Jízdu husité prakticky neměli – 25. června 1420 vyrazil z Prahy husitský hejtman Mikuláš z Husi v čele asi 350 jezdců na pomoc tou dobou obleženému Táboru.

Husitský trumf jménem Jan Žižka

Silným trumfem husitů byl zato šedesátiletý hejtman Jan Žižka. Žižka prosadil vybudování provizorního opevnění na Vítkově, jehož jižní svah pokrývaly vinice. Stejně jako u Sudoměře se i tady projevilo Žižkovo mimořádné cit pro terén. Na ploché temeno Vítkova vedla totiž jediná sjízdná přístupová cesta od východu a křižáci museli v případě útoku jet právě tudy. Žižkovi lidé tedy začali budovat na vrchu dva provizorní sruby chráněné nízkou zdí a temeno hory široké místy jen 40 metrů přehradili třemi mělkými příkopy a další zídou. Ty měly za úkol jezdců zpomalit.

Bitva začíná

Přesně tak se i bitva, k níž došlo 14. července 1420, vyvíjela. Podobně jako u Sudoměře zaútočili křižáci o nešporách, tedy v pozdním odpolední. Na rozdíl od březnové bitvy u Sudoměře ale slunce tehdy stejně jako dnes nezapadlo v 18.23, ale mnohem později, až ve 21.07. Útočníci tak měli na uskutečnění svého záměru podstatně víc času.

Brodem na Manínách se přes Vltavu na Špitálské pole (dnešní Karlín a Invalidovna) přeplavili hlavně rakouští a míšenští křižáci. Nejprve ale museli objet prudký severní svah Vítkova – rozjeli se tedy směrem od Prahy a na hřeben se dostali buďto po dnešní silnici Pod Krejčárkem nebo přes Spojovací.

Tady útočící vojsko provedlo obrát doprava a po návrší se kolem tehdejší vinice V Ohradě rychle blížilo k asi kilometr vzdálenému temeni Vítkova, kde dnes stojí památník s jezdeckou sochou Jana Žižky, který v osudný den osobně dohlížel na stavební práce. Spolu s ním se podle kronikáře Vavřince z Březové na Vítkově nacházelo jen 26 mužů a tři ženy, proti nimž se mělo hnát 7000-8000 křižáků. Jak ale upozorňuje historik Petr Čornej, byl počet útočníků nejspíš podstatně nižší, zřejmě pětinový. „I v takovém případě by měli křižáci nad obránci pevnosti asi dvacetinásobnou převahu,“ píše Čornej v knize Jan Žižka.

Husité navíc nemohli blížící se jezdců ostřelovat – chyběly jim šipky do kuší i prach do houfnic. Nezbylo, než spolehnout se na obranu provizorních palisád pomocí cepů, sudlic a kamenů. Naštěstí pro husity ale znovu do hry vstoupil terén.

Autor: Wikimedia Commons/volné dílo Adolf Liebscher - Bitva na vrchu Vítkově

Nepřátel se nelekejte, na množství nehleďte

Křižáci se poměrně snadno vypořádali s prvními dvěma příkopy táhnoucími se napříč Vítkovem, u třetího příkopu chráněného zídou už ale došlo k boji. Díky tomu a také díky zužujícímu se temeni kopce a strmým okrajům se jejich útok přeci jen zpomalil. Ke srubům tak dorazilo jen úzké čelo jízdy, které narazilo na odhodlaný odpor.

O zuřivosti boje svědčí i fakt, že se v jednu chvíli ocitl v ohrožení života samotný Jan Žižka. Křižáci ho strhli z hrady a nejspíš by ho zabili, nebýt odhodlaného výpadu cepníků. Žižka byl zachráněn a mohl pokračovat v boji, což se nedalo říci o veliteli křižáků Heinrichovi z Isenburgu, který nakonec v bitvě padl. Praha posílá posily



July Letter from Věra Zlatá

Vřavu na Vítkově sledoval Zikmund Lucemburský z Letné na protějším břehu řeky, vzdušnou čarou asi 2,6 kilometru daleko. Nebyl ale sám. Se zatajeným dechem k Vítkovi vzhlíželi i husité z nedalekých hradeb Nového Města. V Praze zvonily zvony a lidé se modlili za záchranu města i spásu obránců Vítkova.

Naštěstí nezůstalo jen u modliteb. Když Pražané viděli, že Žižkovi husité prvnímú náporu přesily odolávají, vyslali jim na pomoc oddíl údajně složený z 50 střelců a většího počtu jen lehce oděných cepníků. Posila vyrazila z města Horskou branou mezi dnešním Hlavním a Masarykovým nádražím a přes křižovatku U Bulhara se rychle blížila Husitskou ulicí k jižnímu svahu Vítkova. Autor: Wikimedia Commons/volné dílo Josef Mathauser – Jan Žižka s knězem Václavem Korandou roku 1420 hledí s Vítkova na Prahu

Tady nastal v bitvě obrát – a opět to bylo za pomoci terénu. Pěší husité snadno vyšplhali svahem vzhůru a vpadli křižákům do boku. V nastalém zmatku se jezdcí soustředění na temeni hory tlačili na severní stranu Vítkova, kde se mnozí zřítili z prudkého srázu, další pak obraceli koně a snažili se ustoupit, kudy přijeli. V chaosu nepřehledné bitvy nakonec nastal všeobecný úprk křižáků přes Špitálské pole a řeku na druhý břeh Vltavy.

Bitva skončila naprostým vítězstvím husitů. Historik Petr Čornej se kloní k odhadu 200 zabitých křižáků, z nichž ne všichni padli na Vítkově. Další se těžce zranili nebo zabili pádem z hory, jiní se utopili při zbrklém přechodu řeky.

Krach křížové výpravy

Ačkoliv z vojenského hlediska působila bitva na Vítkově jen jako jedna z nedůležitých šarváték v rámci první křížové výpravy, ve skutečnosti byl její dopad zásadní. V polovině července v Čechách začínaly žně a to znamenalo přísun čerstvých zásob do Prahy. Díky Vítkovu dorazily potraviny k husitům včas a v dostatečném množství. K přímému útoku na hradby neměl Zikmund dostatek mužů a obléhat dobře zásobené město nemělo smysl.

Morálka křižáků navíc upadala. Nuda, horko a nedostatek vlastních zásob vedly k rozmlískám mezi jednotlivými oddíly. Nezapomínejme, že i když většinu z nich tvořili Němci, mnozí „křižáci“ zejména z Uher budili rozpaky. Husitské prameny zmiňují Bulhary, Valachy, Srby, Rusy nebo původně asijské Huny a Kumány. Ti všichni prahli po bohaté kořisti, která se jim po porážce na Vítkově vzdalovala.

Zikmund Lucemburský nakonec svých hlavních cílů dosáhl. Na hradech v okolí Prahy sesbíral podstatnou část svého dědictví včetně říšských a českých korunačních klenotů uložených na Karlštejně a nechal se ve svatovítské katedrále na Pražském hradě 28. července 1420 slavnostně korunovat českým králem. Křížácká vojska začala okolí Prahy opouštět 30. července a do 2. srpna bylo po křížové výpravě. Husité se pět let po upálení Jana Husa díky zázračnému vítězství na Vítkově utvrdili ve své pravdě, což jim v následujících letech dodávalo sílu k dalším bojům. A hejtman Jan Žižka jen potvrdil, což už mnozí věděli - že s jeho vojenským důvtipem a odhodlaností není počet nepřátel na bojišti tím rozhodujícím faktorem.

Dobrý den

We hope that everyone is coping well in this time of the lockdown caused by the Corona 19 virus. Our Sokol Club has been closed since early March. We have not been able to have any events and we are not sure when we will be able to reopen for Sunday lunches or hire out the club space for dance classes. When we slowly reopen for lunches we ask that everyone is sure that they are healthy if they attend. We will have to make some changes in how we serve the food. There will be no self-service. I was invited to apply for a grant from the Victorian Multicultural Community Connections Program to improve community communication during the lockdown. As a result of my application, Sokol Melbourne will receive a grant of \$4400 to obtain electronic equipment to improve our links to you all. We will use this to post cultural entertainment and information including classical concerts, Czech and Slovak folk songs, cooking sessions Jak se doma vaří and updates on rules regarding safety during the Corona virus pandemic.

Contributors will include: Marcela, Ivana and Romy performing classical music; Dr Kunz, Ivana and Ivan singing; and Jan Sedlák, Boris Kubeš and Alena Špirochová cooking Czech favorites like šumavské chleb, knedlíky, halušky and věnečky Thank you to all these Sokol volunteers and the technical crew who will post these on YouTube. We will post the links on the Sokol Facebook page. We are happy that the grant from the Victorian Government has made this possible.

We already have some bookings for our future reopening especially from November and for Christmas. Looking forward to seeing everyone together again.

Věra Zlatá
Sokol Committee member

Vzpomínka vzdušná

vyhrabaná náhodou z krabice po čtvrt století



Dnes ráno ve čtyři hodiny je třeba vstát na let v balónu. A to je móóóó móóóóó brzo. Na můj čas jsem připravená včas, ale ve skutečnosti je pozdě. Přijeli pro nás o celé tři minuty déle, což je v pravidlech života sportovců, letců a dochvilných lidí neskutečně moc. Je tma a teplo. Jedeme daleko do vnitrozemí, asi čtyřicet minut. Přistoupili k nám ještě i asiati. Celá událost je nádherný zážitek – vůbec ne riskantní, to jen to neznámo trochu straší. Let je tichý, mírumilovný, až na občasně zachučení, kdy oheň ze čtyř železných trubíc žene horký vzduch do barevné hedvábné kopule nad námi. Mijíme lesíky, domky a pláně, připravené ke stavbě nových malých sídlišť, i jezírka a vodní kanály – doufám, že v jednom z nich neskončíme. Slunce září, na obzoru vystoupila stříbrná silueta shluku mrakodrapů centra Surfers Paradise. Máme vzácně krásné ráno, - kostatuje pilot balónu. Občas prohlásí do malého mikrofónu: - Do you have a coffee? (Jaké kafe? Myslím si, to si dělá s tím chlapičkem pod námi, co nás sleduje ze země nějakou srandu? Osobně bych raději macchiato –) (Do you have a coffee? Že si myslíš, že si říkají kafe, mami, říká dcera Marian. Jenže oni říkají Copie! – Což je kontrola příjmu spoje, okay?. Okay, poslouchám totiž občas kolenem – ach jo .. Za tu hodinu letu zmizely malé závoje mlhy v mělkých údolích a den se rozzářil do dalšího perfektního počasí – což je tu ovšem těm místním obyvatelům samozřejmé. Dnes je slunečno a zítra jasno. Cesta balónem končí. Pomalu se snižujeme k jednomu parku. Tak pamatujte, velí náš průvodce, až ten koš s námi drcne o zem a sklopí se na stranu, tak z toho vylezeme v klídku po čtyřech. A už je to tady! Drc, bouch, stop a na kolena. Žádné drama. Přistáli jsme u pěkného altánu, ve kterém pro nás připravili Champagne breakfast, tedy: pečené kuře, salát, champagne, zákusky a káva. A tak jsme si před dvaceti pěti lety oslavili naši cestu na Gold Coast. Klidně bych si zas ten let zopakovala třeba na tu budoucí osmdesátku.

Vaše Vlasta

Výzva členům od výboru Sokola

Vážení členové a přátelé Sokola! Vstoupili jsme do dalšího finančního roku 2020 až 2021. Je měsíc červenec, tedy čas zaplatit si opět členské příspěvky. Mnozí mohou namítnout že jsme v současnosti bez činnosti. Věřte, že to není naší vinou, protože nás postihlo jako všechny Covid 19 a scházení není možné. Ale mohu vás potěšit zprávou, že hrstka ochotných lidí se snaží přenést dobrou hudbu, české vaření a náš zpěv přes kameru do vašeho soukromí. Dostali jsme totiž státní grant 4400 dolarů pro umožnění spojení se členy přes internet. První pořad už byl v Sokole natočen a bude v dohledné době vysílán tak jako i další. Dále se chystají naši odborní zlepšovatelé na vrchní patro budovy, aby nám zpříjemnili jídelný prostor. Takže, až nám bude opět povoleno otevřít Sokol pro nedělní obědy, budeme moci ocenit nový vzhled horního sálu. Proto snažně žádáme: zašlete své členské příspěvky na rok 2020 až 2021 a to členové 30.-, rodina 50.-, pensisté a student 20.-, můžete platit šekem pro Sokol Melbourne INC, přímo do banky na číslo.

Westpac - BSB 033132 ACC 290864
a nebo hotovostí u Vlasty Sustek, Borise Kubese nebo Jirinky Bartonek.

Předem děkujeme.
Za výbor Sokola v Melbourne INC
Vlasta Sustek - jednatel

JAN KOŠNAR 1928 -2020 OAM

Zemřel vlastenec, Slávista, vlivný člen Sokola a výborný přítel nás všech. O Honzovi by se dal napsat ne jeden článek. Svou kariéru pozlacoavače a rámaře obrazů začal v Melbourne skromně, ale vypracoval se na unikátní skvělou firmu a byl oceněn Řádem Austrálie. Mezi sportovci byl v mládí známý jako dobrý hráč kopané a dlouholetý podporovatel zdejší Slávie. Plně se uplatnil jako tanečník České besedy. V poslední dekádě pilně navštěvoval vše, co se v Sokole podnikalo - především obědy, kdy ještě vařili manželé Zlatí, ale i později. Po jeho boku ho podporovala jeho milá Jana. Tvoje opuštěné místo u stolu nám vždycky připomene Tvou usměvavou tvář. Děkujeme Ti za krásné společné chvíle. Tvoji přátelé a známí České a Slovenské menšiny.



Vzpomínka jako zlatý list
Stáří ho nezkaží, dál můžeš číst
Nosím tě v srdci- navždy tam
Na věčnost si tě zanechám ..
Milovaní ti nezmizí jak sen
Kráčí tu s námi každý den,
Nakonec v hrobě se sejdem zas
jak chybíš mi! Mám v duši mráz, Honzičku
Tvá Jana

ZDRAVÍM

Marcela Taylor je mé jméno. V Austrálii jsem 20 let. V časech Sokola jsem byla sekretářkou. Lidi se můžou optat proč už nejsi? Mám 5 letou dcerku a nezbývá občas čas.... Věra Zlatá zprostředkovala našemu Sokolu Covid 19 grant. A oslovila mě "Marcy can you help out please" ?.

Můžeš pomoci? Jakožto přistěhovalce jsem řekla ano, protože chápu jak se každý cítí. V Covid 19.... A tak jsem dala dohromady Romy Geermans a Ivanu Snaird. Vytvořili jsme pro Vás link což vidíte v Kvaru atd. Prosím podporujte náš Klub v budoucnosti.

Děkujeme Michalovi Hančínovi za skvělé natáčení a editování celého projektu. Věřte že to není jen tak. Natočit něco a potom to vybrat a slepit dohromady vyžaduje znalosti a čas. Ještě jednou děkuji.

Video je možné shlédnout zde:

https://www.youtube.com/watch?v=MXp1nJ2VXAo&feature=youtu.be&fbclid=IwAR0UgxMG4TGjNGLc4cm_NXFFMFUJDUXufCE8CU_paFmiXw6L-OGetIJKMRs

Time will show.

:Love from Marcy Taylor

Výzva

To že Sokol dostal grant na provoz digitalního zařízení pro udržení kontaktu s členy Sokola, je sice hezké, ale vedení Sokola by uvítalo podněty ze strany členů, co by rádi viděli. Moc by nám pomohl jakýkoliv nápad co vás zajímá a jak udržet kontakt s naší komunitou. Kdyby někdo z vás dokázal natočit na kameru nebo mobil něco zajímavého, rádi upravíme materiál pro postování na Facebook a na Youtube. Zkuste být trochu aktivní a informujte členy o tom co děláte a co vás zajímá. Vaříte, šijete, máte zahrádky a jiné koníčky apod. Bohužel v této době se poněkud nudíme a proč nevyužít tuto příležitost jak sdělit ostatním něco užitečného či příjemného.

Za Sokol
Michal Krejčí

Poděkování

Děkujeme René Vodstrčilovi za pomoc s žádostí o grant od české ambasády na příští rok pro náš Sokol. Odvedl perfektní práci. Ještě jednou děkujeme.

Něco z natáčení



Konzulát České republiky
169 Military Road, Dover Heights, NSW - 2030
 PO Box 132, Vaucluse NSW 2030
 Tel: 02 9581 6196 Fax: 02 9371 9635

Generální konzulát České republiky
 500 Collins Street, Melbourne 3000
 Tel: 03 9629 6196 Fax: 03 9629 1311



DOMOV

507-511 Queensberry Street, North Melbourne

Domov je oáza klidu a pohody ve stáří. Občas můžeme nabídnout unikátní dlouhodobé bydlení pro české seniory.

Domov se nachází v centru Melbourne, v bezprostřední blízkosti Národního domu, od Errol Street, kde jsou obchody, banky a tramvajová zastávka. Victoria Market je jen tři stanice tramvaj!

Cítíte-li se osamělým nebo osamělou, uvažte naprostou změnu. Nabízí se vám možnost trvalého pobytu v krásném prostředí Domova a získání přátelství vašich českých sousedů.

Domov Management Pty Ltd
 Telefon: (03) 9629 6196

Bližší informace ráda poskytne
 paní **Ružena Bernášková**

N.I.K. REFRIGERATION
 SERVICE PTY.LTD. AU 06014

**COMERCIAL & DOMESTIC
 REFRIGERATION SERVICE**

Domestic Washer, Dishwasher & Dryer Service

Call Ivo

0407 369 211

Ph: 03 9705 1929 nikrefrigeration@iinet.net.au

Specials do Prahy a Vídně
 Letenky a zájezdy do celého světa
 Qatar letí přímo do Prahy

Jetway

Volejte Evu Jančík
 372 Centre Rd, Bentleigh 3202
 Tel: 03 9563 9122
 Mob: 0413 499 321
 Email: eva@bentleigh.net

RESTAUROVÁNÍ OBRAZŮ A UMĚLECKÝCH PRACÍ NA PAPIŘE

Mnoho z nás zdědilo nebo si přivezlo
 rodinné obrazy do Austrálie.

Bohužel časem a věkem se obrazy
 potřebují regenerovat-obnovit
 do původní krásy.

Pro bližší informace volejte **Ludmila Christoff**
 Dip App Arts and Conservation, Dip.ed.MA Fine Arts

Mob.0412 455 226

Mgr. Petra Wiererova LLB

Lawyer
Czech & Australian Law
 Wills & Probate Matters
 Conveyancing

Property Law
Business Law
Family Law



Mob: 0402 525 625
 email: wiererova70@gmail.com



Milan Kinda
Senior Sales Executive &
Licenced Estate Agent
0439 821 044
milan.kinda@raywhite.com

Ray White Manningham
T 03 8841 2000 F 03 8841 2099
5/259 Blackburn Road, Doncaster East VIC 3109

raywhitemanningham.com.au



Prestige Auto Works Pty Ltd

THE COMPLETE MECHANICAL AUTOMOTIVE SERVICE
& REPAIR CENTRE

10 Handley Crescent Dandenong, 3175

PH: 9792 2372

George Vyvoda (Director) 0438516035 / Daniel Dyrsmid (Director) 0400219671

4 Braeside Drive, Braeside 3195
Mob: 0413 225 418
Ph: 03 8510 8553



Michael Krejci

ATLAS COLUMNS

Architectural pressed concrete
Pier caps and wall capping - Fence and gate piers - Columns
Window sills - Letter boxes - Architectural custom products

info@atlascolumns.com.au www.atlascolumns.com.au



Sunshine Removals

*Profesionální a spolehlivá stěhovací firma
Melbourne a okolí, Viktorie, do Sydney a Adelaide*

*Nabízené služby:
Stěhování domů a firem zajišťujeme ve Vaší oblasti již přes 10 let.*

☆ přeprava	☆ velké nákladní vozy
☆ demotáž a montáž nábytku	☆ pojištění
☆ balení a rozbalení	☆ konkurenční ceny
☆ krabice a obalový materiál	☆ zaměstnanci s praxí
☆ úklid po stěhování	

*Mírek tel.: 1300 367 059,
mob.: 0419 873 224*

Staňte se členy Sokola

Dospělý:	\$30
Důchodce:	\$20
Manželský pár:	\$50
Rodina dětí zdarma:	\$50

Kontakt:

Vera Zlaty 0411 143 980
vera.zlaty@gmail.com

Vlasta Sustek 0408 088 167
susvals@hotmail.com

FRESH FOOD CORNER
Butcher shop - Poultry shop - Small gods - Groceries

159 Carlisle Street Balaclava 3183 Ph: 9531 1277



* Šunkový salám	* Játrový salám
* Telecí párky	* Pražská šunka
* Debrecinské párky	* Cinkánská pečeně

KVART



Předběžné oznámení pro přátelé Sokola a veřejnost

Naši místní umělci oznamují, že pod vedením

paní Ivany Snidr chystají

PŘEDVÁNOČNÍ KONCERT

v neděli 22. listopadu t.r. od 15hod.

v sále Sokola Melbourne

Podrobnosti budou uvedeny v příštím Kvartu.

Doufáme, že do té doby budou již dveře

našeho Sokola, ale i ostatních míst a

restaurací v Melbourne

opět otevřené!

NEZAPOMÍNÁME ...

Blíží se opět 21. srpen, tedy den, kdy před 52 lety byla naše republika nečekaně okupována po slibném Pražském Jaru 1968. Následoval tomu hromadný exodus mnoha z nás do zemí svobodně demokratických, tedy i do Austrálie. Této zemi můžeme děkovat, že nám dala novou životní naději a pro většinu i úspěšný a spokojený život. Je to naše nová vlast, která nám ale rovněž umožňuje udržovat si náš český jazyk, zvyky, tradice a scházet se svobodně s Čechy i Slováky v Sokole či na Šumavě bez obav. Vážím si této země. V současné době jsme sice omezeni jako všichni kolem vzhledem k nebezpečnému viru Covid-19, ale věřím, že tento dočasný stav přejde a s jarem se nám opět vrátí zdravé ovzduší a vítězství nad pandemií.

Těším se proto s Vámi na brzké shledání.

Vaše V. Sustek

Vydává Sokol Melbourne INC.

P.O. Box 794, North Melbourne 3051

www.sokolmelbourne.com.au

If undelivered return to
P.O. Box 794, North Melbourne 3051
Print Post Approved
PP 340742/00052

SOKOLSKÝ LIST

